

Reception / Empfang / Recepción/ Recepción / Ricezione

English	For the best reception performance, place the SV-9015 Indoor Antenna far away from big power consuming devices that may be sources of interference (e.g. air conditioner, elevator, hair dryer and microwave oven etc.).
Deutsch	Um die besten Empfangsergebnisse zu erzielen, platzieren Sie die SV-9015 Zimmerantenne weit weg von Geräten, die sehr viel Strom verbrauchen. Diese könnten Störungen verursachen (z.B. Klimaanlage, Aufzug, Föhn, Mikrowellen, usw.).
Français	Afin d'obtenir une réception optimale, placez l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9015 le plus loin possible des appareils à forte consommation électrique susceptibles de brouiller la réception (par ex. airco, ascenseur, séchoir, four à micro-ondes, etc.).
Español	Para obtener la mejor recepción, coloque la antena de interior SV-9015 fuera del alcance de electrodomésticos grandes, ya que éstos pueden causar interferencias (p.ej. aires acondicionados, secadores de pelo, hormos microondas, etc).
Português	Para o melhor desempenho da recepção, posicione a Antena para Interior SV-9015 longe de aparelhos que consumem muita energia que podem ser fonte de interferência (por exemplo, condicionador de ar, elevador, secador de cabelo e forno de microonda etc).
Italiano	Per la miglior ricezione possibile, posizioni l'antenna per interni SV-9015 lontana da apparecchi che consumano molta elettricità quale potrebbero essere causa d'interferenze (p.es. condizionatore d'aria, ascensore, asciugacapelli, e forno a microonde ecc.).
Nederlands	Plaats, voor de best mogelijke ontvangst, de SV-9015 Kamerantenne ver weg van veel stroom consumerende apparaten welke bronnen van storing kunnen zijn (bv. airconditioner, lift, föhn, magnetron etc.).
Dansk	For bedst mulige modtagelse, placér SV-9015 Stue Antennen langt væk fra store strøm krævende apparater som kan være årsag til forstyrrelser (f.eks. aircondition, elevator, hårtørrer, mikrobølgeovn osv.).
Norsk	For best mulig mottak ber vi deg plassere SV-9015 Innendørs Antenne langt unna store elektriske installasjoner som kan forårsake interferens (for eksempel air condition, heis, mikrobølgeovn osv.)
Sverige	För bästa mottagningsprestanda, placera SV-9015 inomhusantenn långt ifrån stora strömkrävande apparater som kan vara en störande källa (t.ex. luftkonditionering, hissar, hårfönar och mikrovågsugnar mm.).
Suomi	Saavuttaaksesi parhaan vastaanoton aseta SV-9015 sisäantenni etäälle häiriöitä aiheuttavista suurtehoisista sähkölaitteista kuten tukankuivaajat, mikroaaltouunit, ilmastointilaitteet ja vastaavat.
Ελληνικά	Για την καλύτερη απόδοση λήψης, τοποθετήστε την Εσωτερική Κεραία SV-9015 μακριά από συσκευές που καταναλώνουν μεγάλη ποσότητα ενέργειας και μπορεί να αποτελέσουν πηγές παρεμβολής (π.χ. κλιματιστικό μηχανήμα, ασανσέρ, σεσουάρ, φούρνος μικροκυμάτων, κτλ.).
Русский	Для лучшего качества принимаемого сигнала, не размещать комнатную антенну SV-9015 вблизи крупной аппаратуры, которая может исказить сигнал (например, кондиционером, лифтом, феном, печью СВЧ и т.п.).
Türkçe	En iyi alım performansı için SV-9015 İç Mekan Anteni'ni, parazit yapabilecek yüksek güç tüketen cihazlardan (örn. klima, asansör, saç kurutma makinesi ve mikrodalga fırın vs.) uzağa yerleştirin.
Polski	Aby uzyskać jak najlepszy odbiór, należy ustawić antenę pokojową SV-9015 z dala od urządzeń o dużym poborze mocy, które mogą stanowić źródło zakłóceń (np. klimatyzatorów, wind, suszarek do włosów, kuchenek mikrofalowych, itp.).
Česky	Abyste zajistili co nejlepší příjem, umístěte pokojovou anténu SV-9015 dostatečně daleko od zařízení s vysokou spotřebou energie, která mohou být zdrojem rušení (např. klimatizační jednotky, vysoušeče vlasů, mikrovlnné trouby a podobně).
Magyar	Az SV-9015 szobaantennát az optimális vételi teljesítmény érdekében a nagy energiafogyasztású készülékektől (pl. légkondicionáló, felvonó, hajszárító, mikrohullámú sütő stb.) távol helyezze el, mivel ezek interferencia forrásai lehetnek.

Български	За най-добри характеристики на приемане разположете вътрешната антена SV-9015 възможно най-далеч от големи консуматори на енергия, които могат да бъдат източник на смущения (напр. климатик, асансьор, сешоар и микровълнова фурна и др.).
Română	Pentru cele mai bune performanțe de recepție, poziționați antena de interior SV-9015 departe de dispozitivele mari consumatoare de electricitate care ar putea crea interferențe (de ex. aparatul de aer condiționat, liftul, uscătorul de păr, cuptorul cu microunde etc.).

Slovenčina	Na dosiahnutie najlepšieho príjmu umiestnite izbovú anténu SV-9015 ďaleko od veľkých elektrických spotrebičov, ktoré môžu byť zdrojmi rušenia (napríklad klimatizácia, výťah, sušič vlasov, mikrovlnná rúra atď).
------------	---

Hrvatski	Za najbolji prijem udaljite unutarnju antenu SV-9015 od snažnih elektroničkih uređaja koji bi mogli uzrokovati smetnje (npr. klima-uređaj, dizalo, sušilo za kosu, mikrovalna pećnica itd.).
----------	--



English	Instruction Manual
Deutsch	Bedienungsanleitung
Français	Mode d'emploi
Español	Guía del usuario
Português	Manual de instruções
Italiano	Istruzioni per l'uso
Nederlands	Gebruiksaanwijzing
Dansk	Brugsanvisning
Norsk	Bruksanvisning
Sverige	Bruksanvisning
Suomi	Käyttöohje
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσεως
Русский	Инструкция пользователя
Türkçe	Kullanım kılavuzu
Polski	Instrukcja obsługi
Česky	Návod k použití
Magyar	Használati útmutató
Български	Инструкции за потребителя
Română	Instrucțiuni de folosire
Slovensky	Návod na použitie
Hrvatski	Korisničkim uputama

SV-9015	
English - Official NOTE: Where the MAINS plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable. In English this means; For safety reasons, please ensure that the power plug (to mains) is easily accessible (not blocked or covered) so it can be used to disconnect the device. - Please ensure a minimum distance of 5 cm around the apparatus for sufficient ventilation. Items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc. - Do not place near naked flame sources, such as lighted candles. - To reduce the risk of fire or electric shocks do not expose this apparatus to rain or moisture, dripping or splashing. - Use the apparatus only in moderate climates (not in tropical climates).	Français - Pour des raisons de sécurité, assurez-vous que la fiche d'alimentation électrique (secteur) est facilement accessible (qu'elle n'est pas bloquée ou couverte) afin que vous puissiez l'utiliser comme dispositif de déconnexion. - Vérifiez qu'il existe une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante. - Vérifiez que la ventilation n'est pas empêchée par des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc. qui obstruent les ouvertures de ventilation. - Ne placez pas des sources de flammes nues telles que des bougies allumées sur l'appareil. - Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution n'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures. - Utilisez l'appareil seulement sous un climat tempéré (pas sous un climat tropical).
Deutsch - Aus Sicherheitsgründen muss der Netzstecker (am Stromnetz) leicht zugänglich sein (nicht blockiert oder verdeckt), damit das Gerät abgeschaltet werden kann. - Bitte achten Sie darauf, dass rings um das Gerät zur Sicherstellung einer ausreichenden Belüftung mindestens 5 cm freier Raum bleiben. - Bitte achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen nicht durch Gegenstände wie z. B. Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw. verdeckt sind. - Stellen Sie kein offenes Licht wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät. - Setzen Sie das Gerät nicht Regen und Feuchtigkeit, Tropfen und Spritzern aus - es besteht Brand- und Stromschlaggefahr! - Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigtem, nicht in tropischem Klima.	Español - Por razones de seguridad, asegúrese de que se puede acceder fácilmente al enchufe que esté conectado a la red eléctrica. Es decir, no debe estar cubierto ni bloqueado, de modo que se pueda utilizar como dispositivo de desconexión. - Asegúrese de dejar una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para que disfrute de una ventilación suficiente. - Asegúrese de que la ventilación no se vea impedida cubriendo los orificios de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc. - No coloque sobre el aparato objetos con llama expuesta (velas encendidas etc.) - Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia, la humedad, goteos o salpicaduras. - Utilice el aparato únicamente en climas moderados (no en climas tropicales).

